

# ADE

## Faltbare Reisewaage Martha

Foldable luggage scale Martha |  
Báscula de viaje plegable Martha |  
Balance de voyage pliable Martha |  
Bilancia da viaggio pieghevole  
Martha | Składana waga  
turystyczna Martha



### Bedienungsanleitung

BE 2301

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi |

Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

# Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Diese Personenwaage ermöglicht Ihnen, Ihr Körpergewicht zu ermitteln und zu kontrollieren. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt eine technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Wiegen und Erfolg beim Erreichen Ihres Zielgewichts!

Ihr ADE Team

## Allgemeines

---

### Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

### Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.


# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines .....	2
Lieferumfang .....	3
Sicherheit .....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
Technische Daten.....	6
Garantie .....	6
Auf einen Blick.....	7
Inbetriebnahme.....	8
Wiegen.....	9
Batterie wechseln.....	10
Reinigen.....	11
Aufbewahren.....	11
Störung / Abhilfe .....	12
Konformitätserklärung .....	12
Entsorgen.....	12

## Lieferumfang

---

- Faltbare Reisewaage
- Batterie 1x Typ CR2032 / 3 V   
(bereits eingelegt)
- Bedienungsanleitung
- Aufbewahrungstasche

# Sicherheit

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.



Batterien können lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb die Batterie für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt oder ist auf andere Art in den Körper gelangt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden. Anderenfalls kann es innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen kommen, die zum Tode führen können.

## **GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

## **WARNUNG vor Verletzungsgefahr**

- Steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn deren Oberfläche feucht ist. Rutschgefahr!

## **VORSICHT vor Sachschäden**

- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Beachten Sie die „Technischen Daten“. Stellen Sie sich ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.
- Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Artikel heraus, wenn diese verbraucht ist oder wenn Sie die Waage länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Achten Sie beim Batterietausch auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie die Batterie keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.
- An der Unterseite der Waage befinden sich Gerätefüße. Da Bodenoberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Waage.

# Bestimmungsgemäßer Gebrauch


---

Die Personenwaage dient zum Wiegen von Personen im privaten Umfeld. Für den Einsatz in Kliniken, Arztpraxen etc. ist sie nicht geeignet.

Die maximale Tragkraft von 180 kg darf nicht überschritten werden.

## Technische Daten

---

Modell:	Faltbare Reisewaage BE 2301 „Martha“
Batterien:	1x CR2032 / 3 V 
Bemessungsstrom:	5 mA
Messbereich:	max. 180 kg
Abweichung:	1 % +/- 100 g
Anzeigenteilung:	100 g
Inverkehrbringer:	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## Garantie

---

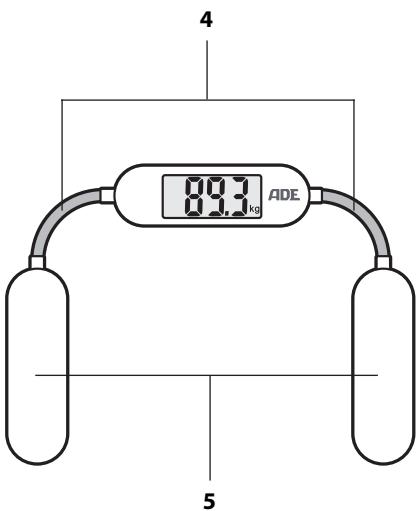
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

# Auf einen Blick



Deutsch



- 1 Batteriefach (Unterseite)
- 2 Display
- 3 Taste UNIT (Unterseite):  
Maßeinheit wechseln
- 4 Flexible Arme
- 5 Wiegeflächen

Ohne Abbildung:  
- Aufbewahrungstasche

# Inbetriebnahme

---

## Iso-Streifen entfernen

Bei Auslieferung ist die Batterie bereits eingelegt und zum Schutz vor vorzeitiger Entladung mit einem Iso-Streifen versehen. Um die Waage in Betrieb zu nehmen, müssen Sie den Iso-Streifen entfernen.

Das Batteriefach befindet sich auf der Geräte-Unterseite der Display-Einheit.

1. Lösen Sie mit einem feinen Kreuzschlitz-Schraubendreher die Schraube, mit der der Batteriefachdeckel gesichert ist.
2. Klappen Sie den Batteriefachdeckel ab.
3. Ziehen Sie den Iso-Streifen heraus.
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und drehen Sie die Kreuzschlitzschraube ein.

## Maßeinheit wählen

Bei Auslieferung ist als Maßeinheit standardmäßig „kg“ eingestellt. Das Mess-Ergebnis kann jedoch auch in den englischen Maßeinheiten „lb“ (pound) und „st“ (stone pound) angezeigt werden.

1. Drücken Sie mit etwas Kraft auf eine der Wiegefläche, um die Waage einzuschalten.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste UNIT auf der Waagen-Rückseite, um die gewünschte Maßeinheit auszuwählen. Beachten Sie die Display-Anzeige.

## Waage aufstellen

- Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste und trockene Fläche. Stellen Sie die Waage nicht auf einen Teppich.

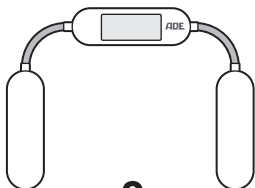


**1.**



**2.**





3.

## Wiegen



### WARNUNG vor Verletzungen

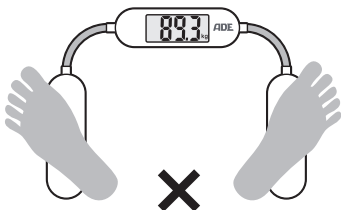
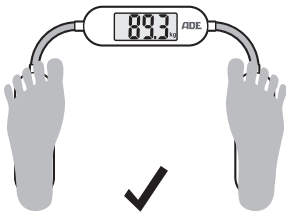
- Steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn deren Oberfläche feucht ist. Rutschgefahr!
- Stellen Sie sich auf die Waage. Bleiben Sie ruhig stehen und halten Sie sich nirgendwo fest. Kurz darauf wird das gemessene Gewicht angezeigt.

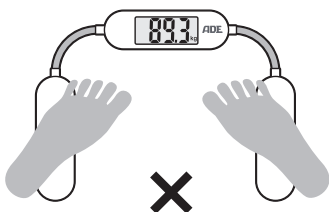
Wenige Sekunden, nachdem Sie die Wiegefläche verlassen haben, schaltet sich die Waage automatisch aus.



- Wiegen Sie sich möglichst unbekleidet.
- Versuchen Sie das Wiegen immer zur gleichen Zeit und bei konstanten Bedingungen durchzuführen, um vergleichbare Werte zu erhalten.

So wiegen Sie sich richtig:





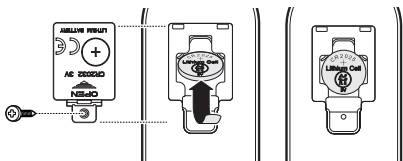
## Batterie wechseln

Ein Batteriewechsel wird notwendig, wenn im Display „LO“ oder gar nichts mehr angezeigt wird.



- Verwenden Sie nur den Batterietyp, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Beachten Sie die richtige Polarität (+/-) beim Einlegen der Batterie. Der Plus-Pol (+) muss nach oben zeigen.
- Entsorgen Sie die alte Batterie umweltgerecht, siehe „Entsorgen“.

1. Entfernen Sie mit einem feinen Kreuzschlitz-Schraubendreher die Schraube aus dem Batteriefachdeckel.



2. Klappen Sie den Batteriefachdeckel ab.
3. Schieben Sie die Batterie gegen die Kontaktfeder unter den großen, eckigen Haltelaschen und heben Sie diese aus dem Batteriefach.
4. Legen Sie die neue Batterie so ein, dass der Plus-Pol (+) nach oben zeigt. Schieben Sie die Batterie zuerst gegen die Kontaktfeder unter den großen, eckigen Haltelaschen, bis die Batterie vollständig im Batteriefach liegt. Die Batterie rastet dann an den gegenüberliegenden Haltenasen ein.
5. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.  
Die Verriegelungslasche muss sicher einrasten.

6. Drehen Sie die Kreuzschlitzschraube wieder ein.

## Reinigen

---

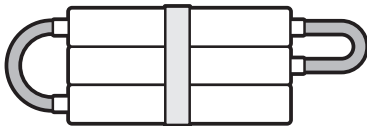


### Hinweis vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Waage zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.
1. Wischen Sie die Waage bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab.
  2. Desinfizieren Sie die Wiegefläche von Zeit zu Zeit mit einem geeigneten Desinfektionsmittel (im Fachhandel und im Drogeriemarkt erhältlich).

## Aufbewahren

---



Zur platzsparenden Aufbewahrung zwischen den Wiegungen und zum Transport, können Sie die Waage wie gezeigt zusammenlegen.

- Legen Sie beim Einlagern keine Gegenstände auf die Waage.
- Als Verpackung können Sie gut die Originalverpackung oder die Aufbewahrungstasche nutzen.

# Störung / Abhilfe

---

## Keine Funktion

- Batterie leer oder falsch herum eingelegt?

## Die Waage zeigt offensichtlich falsche Wiegeergebnisse

- Steht die Waage auf einem festen, ebenen Untergrund?
- Befindet sich in der Nähe der Waage ein Gerät, das elektromagnetische Störungen auslösen kann?
- Nehmen Sie die Batterie aus der Waage und warten Sie einen Moment. Setzen Sie die Batterie wieder ein.

## Im Display wird „Err“ angezeigt

- Die maximale Kapazität der Waage von 180 kg wurde überschritten.

## Im Display wird „LO“ angezeigt

- Die Batterie ist leer, siehe „Batterie einlegen/wechseln“.

# Konformitätserklärung

---

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass die faltbare Reisewaage BE 2301 den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU entspricht. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, September 2023  
GRENDS GmbH



# Entsorgen

---

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten. Die vollständigen Entsorgungshinweise finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für die Verwertung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräte, sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen.

Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben. Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen muss die Batterie vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterie aus dem Gerät wie im Abschnitt „Batterie wechseln“ beschrieben.

# Dear Customer!

Thank you for purchasing a high-quality ADE brand product that combines intelligent functions with an exceptional design. This bathroom scale makes it possible for you to determine and monitor your body weight.

The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality.

We hope you enjoy weighing yourself and wish you success in reaching your goal weight!

Your ADE Team

## General information

---

### About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely.

Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well. Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

### Explanation of symbols



This symbol combined with the word DANGER warns of serious injuries.



This symbol combined with the word WARNING warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word NOTE warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.


# Table of Contents

---

General information.....	14
Scope of delivery.....	15
Safety.....	16
Intended use.....	18
Technical data.....	18
Warranty.....	18
Product overview.....	19
Start-up.....	20
Weighing.....	21
Changing the battery.....	22
Cleaning.....	23
Storage.....	23
Fault/Remedy.....	24
Declaration of conformity.....	24
Disposal.....	24


## Scope of delivery

---

- Foldable luggage scale
- 1x CR2032/3 V battery  (pre-installed)
- Operating Manual
- Carrying bag

# Safety

---

- This product may be used by children aged 8 and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks that may arise.
- Children must not play with the product.
- Keep packaging material away from children. There is a risk of choking if swallowed. Also pay attention that children do not pull the packaging material over their heads.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
-  Batteries can be life-threatening. Therefore, keep batteries out of reach of small children. If a battery has been swallowed or has entered the body in any other way, seek medical help immediately. Failure to do so within 2 hours may result in severe internal burns that could cause death.

## **RISK of fire/burning and/or explosion**

- The batteries can explode when changed improperly. Replace the battery using only the same or an equivalent type of battery. Pay attention to the "Technical data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited.
- Avoid contact with skin, eyes, and mucosa. If contact is made with the battery fluid, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and see a doctor straight away.



## **WARNING of risk of injury**

- Do not step onto the scale with wet feet or when its surface is damp. Risk of slipping!

## **BEWARE of material damage**

- Place the scale on a stable, even surface.
- Do not overload the scale. Pay attention to the "Technical data". Place yourself on the scale exclusively for weighing purposes.
- Protect the scale from strong shocks and vibrations.
- Remove the battery from the scale when it is depleted or when you are no longer using the scale. You will thus avoid damage that may result from leakage of battery acid.
- Pay attention to the correct polarity (+/-) when exchanging the battery.
- The battery must not be exposed to extreme conditions, e.g. by placing it on radiators or in direct sunlight. Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Do not make any modifications to the product. Only allow repairs to be carried out by a specialist workshop. Repairs carried out improperly can considerably endanger the user.
- There are feet on the underside of the scale. Since floor surfaces are made from various materials and are treated with diverse care products, it cannot be completely excluded that some of these substances contain ingredients that may adversely affect and soften the feet of the device. If necessary, place a non-slip pad under the scale.

## Intended use


---

The bathroom scale is designed for the weighing of people in the home. It is not suitable for use in clinics, medical practices, etc.

The maximum carrying capacity of 180 kg must not be exceeded.

## Technical data

---

Model:	Foldable luggage scale BE 2301 „Martha“
Batteries:	1x CR2032/3 V 
Rated current:	5 mA
Measuring range:	max. 180 kg
Variance:	1 % +/- 100 g
Scale division:	100 g
Distributor:	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved. Therefore, we reserve the right to make changes to the design and specifications without further notice.

## Warranty

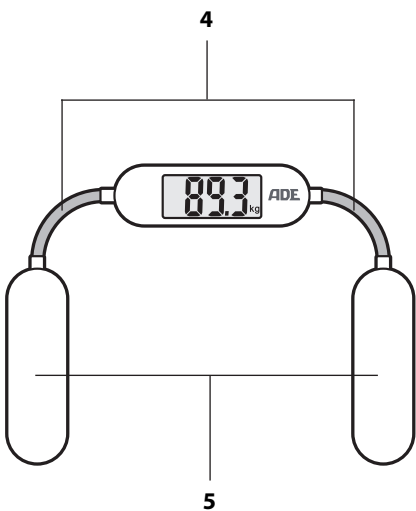
---

Dear Customer, GRENDS GmbH warrants for 2 years from the date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement.

In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

# Product overview

---



English

- 1 Battery compartment (bottom)
- 2 Display
- 3 UNIT button (underside): change the unit of measurement
- 4 Flexible arms
- 5 Weighing surfaces

Not depicted:  
- Carrying bag

## Start-up

---

### Removing iso-strips

The battery is already inserted upon delivery and fitted with an iso-strip to prevent it from discharging ahead of time. In order to start up the scale, you must remove the iso-strip. The battery compartment is located on the underside of the display unit.

1. Loosen the screw securing the battery compartment cover using a thin cross-head screwdriver.
2. Fold down the battery compartment cover.
3. Pull out the iso-strip.
4. Replace the battery compartment cover and screw the cross-head screw back in.

### Choosing the unit of measurement

When the scales are delivered, the unit of measurement is set to "kg" as standard. The measurement result can also be displayed in the Imperial units: "lb" (pound) and "st" (stone pound).

1. Apply a little force to either of the weighing surfaces to switch the scale on.
2. To select the desired unit of measurement, press repeatedly the UNIT button on the back of the scale. Note the display.

### Setting up the scale

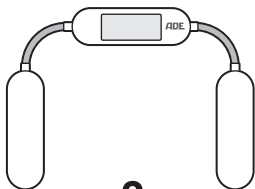
- Place the scale on an even, firm and dry surface. Do not place the scale on a carpet.



**1.**



**2.**



3.

## Weighing



### WARNING against injuries

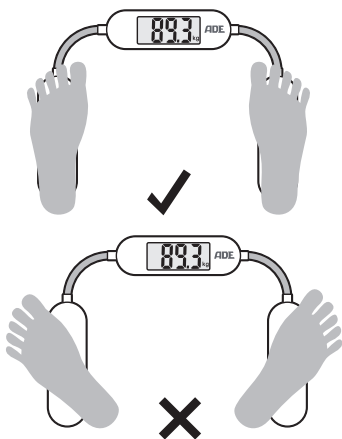
- Do not step onto the scale with wet feet or when its surface is damp. Risk of slipping!
- Position yourself on the scale. Stand still and do not hold on to anything. The measured weight will be displayed shortly thereafter.

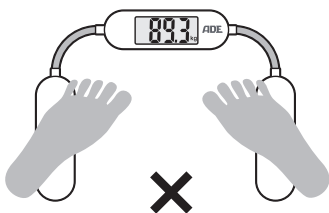
A few seconds after you step off the weighing surface, the scale will switch off automatically.



- Weigh yourself with as little clothing on as possible.
- Try to weigh yourself always at the same time and under consistent conditions in order to obtain comparable values.

Follow the steps below to weigh yourself correctly:





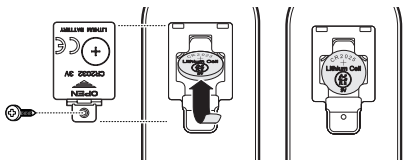
## Changing the battery

A change of batteries becomes necessary when “LO” appears on the display, or when nothing at all is displayed.



- Only use the type of battery that is specified in the “Technical data”.
- Pay attention to the correct polarity (+/-) when inserting the battery. The plus pole (+) must point upwards.
- Dispose of the old battery in an environmentally responsible way (see “Disposal”).

1. Use a fine cross-head screwdriver to remove the screw from the battery compartment cover.



2. Fold down the battery compartment cover.
3. Push the battery against the contact spring underneath the large square retaining tabs and remove it from the battery compartment.
4. Insert the new battery with the plus pole (+) facing upwards. Push the battery against the contact spring under the large square retaining tabs until it is fully seated in the battery compartment. The battery should snap into place on the opposite retaining lugs.
5. Replace the battery compartment cover. The locking tab must snap securely into place.
6. Screw the cross-head screw back in.

# Cleaning

---



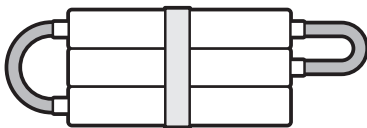
## Note on material damage

- Do not immerse the scale in water or other liquids.
- Never use harsh, scouring or abrasive cleaning agents or the like to clean the scale. Otherwise, the surface could be scratched.

1. Wipe the scale as needed with a slightly damp soft cloth.
2. Disinfect the weighing surface from time to time using a suitable disinfecting agent (available at specialist retailers and pharmacies).

# Storage

---



You can fold the scale as illustrated for space-saving storage when not in use and during transport.

- Never put any objects on the scale during storage.
- You can store the scale in the original packaging or in the carrying bag.

## Fault/Remedy

---

### No function

- Is the battery empty or inserted improperly?

### The scale appears to be displaying wrong weighing results

- Is the scale located on a firm, even surface?
- Is a device that can cause electromagnetic disturbances located in the vicinity of the scale?
- Remove the battery from the scale and wait a moment. Reinsert the battery.

### “Err” is shown on the display

- The maximum capacity of the scale (180 kg) has been exceeded.

### “LO” is shown on the display

- The battery is empty (see “Inserting/ changing the battery”).

## Declaration of conformity

---

GREND S GmbH hereby declares that the Foldable Luggage Scale BE 2301 complies with Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU. This declaration will lose its validity if any modification is made to the scale without our consent.

Hamburg, September 2023  
GREND S GmbH



## Disposal

---

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country. You will find complete information about disposal in the full operating manual.

### Disposing of the packaging



Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.



## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



### **Devices must not be disposed of in normal household waste**



At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way.

In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Bring the old device to a collection point for electronic waste or to a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



### **Standard and rechargeable batteries should not be disposed of along with household waste**

All batteries and rechargeable batteries must be brought to a local or district collection point or to the retailer. Such batteries and rechargeable batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

# ¡Estimada/o clienta/e!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Esta báscula personal hará posible que mida y controle su peso corporal.

La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos que disfrute al utilizar la báscula y que consiga sus objetivos de peso!

El equipo de ADE

## Información general

---

### Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo.

Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

### Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.


# Índice

---

Información general .....	26
Volumen de entrega .....	27
Seguridad.....	28
Uso adecuado.....	30
Datos técnicos .....	30
Garantía .....	30
De un vistazo .....	31
Puesta en marcha.....	32
Pesar.....	33
Cambio de la pila.....	34
Limpieza .....	35
Almacenamiento.....	35
Problema/Solución.....	36
Declaración de conformidad .....	36
Eliminación.....	36


## Volumen de entrega

---

- Báscula de viaje plegable
- 1 pila tipo CR2032/3 V  (colocada)
- Manual de instrucciones
- Bolsa de almacenamiento

# Seguridad

---

- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o se les enseñe el uso seguro del artículo y comprendan los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Este puede suponer un riesgo de asfixia si se ingiere. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
-  Las pilas pueden resultar peligrosas. Por lo tanto, mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila o se introduce en el cuerpo de cualquier otro modo, debe acudir inmediatamente al médico. De lo contrario, pueden producirse quemaduras internas graves en 2 horas, lo que podría provocar la muerte.

## **RIESGO de incendio/combustión y/o explosión**

- Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta de las pilas. Sustituya las pilas por otras iguales o por otras equivalentes. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse.
- Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto con el líquido de las pilas, enjuague inmediatamente las áreas afectadas con abundante agua limpia y consulte de inmediato a un médico.

## **ADVERTENCIA por riesgo de lesiones**

- No se suba a la báscula con los pies mojados ni cuando la superficie de la báscula esté húmeda. ¡Riesgo de resbalón!

## **PRECAUCIÓN por daños materiales**

- Coloque la báscula sobre una base estable y plana.
- No sobrecargue la báscula. Tenga en cuenta los "Datos técnicos". Colóquese sobre la báscula exclusivamente para pesarse.
- Proteja la báscula de golpes y sacudidas fuertes.
- Saque la pila del artículo cuando esté gastada o cuando no vaya a utilizar la báscula durante un periodo largo de tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por una fuga del líquido de las pilas.
- Al cambiar las pilas, asegúrese de colocarlas con la polaridad correcta (+/-).
- No exponga la pila a condiciones extremas, poniéndola, por ejemplo, sobre radiadores o expuesta directamente al sol. ¡Riesgo elevado de fugas!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- No realice ninguna modificación en el artículo. Llévelo a reparar únicamente a un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.
- En la parte inferior de la báscula se encuentran las patas. Dado que las superficies de apoyo están hechas de materiales diferentes y se tratan con diferentes productos de limpieza, no puede excluirse totalmente que alguna de estas sustancias contenga componentes que afecten o ablanden las patas de la báscula. En caso necesario, coloque una base antideslizante bajo la báscula.

## Uso adecuado


---

La báscula personal sirve para pesar personas en el ámbito privado. No es adecuada para su empleo en clínicas, consultas médicas, etc.

No debe sobrepasarse la capacidad máxima de peso de 180 kg.

## Datos técnicos

---

Modelo:	Báscula de viaje plegable BE 2301 „Martha“
Pilas:	1 x CR2032/3 V 
Intensidad de corriente:	5 mA
Rango de pesaje:	máx. 180 kg
Margen de error:	1 % +/- 100 g
División de las indicaciones:	100 g
Distribuidor:	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## Garantía

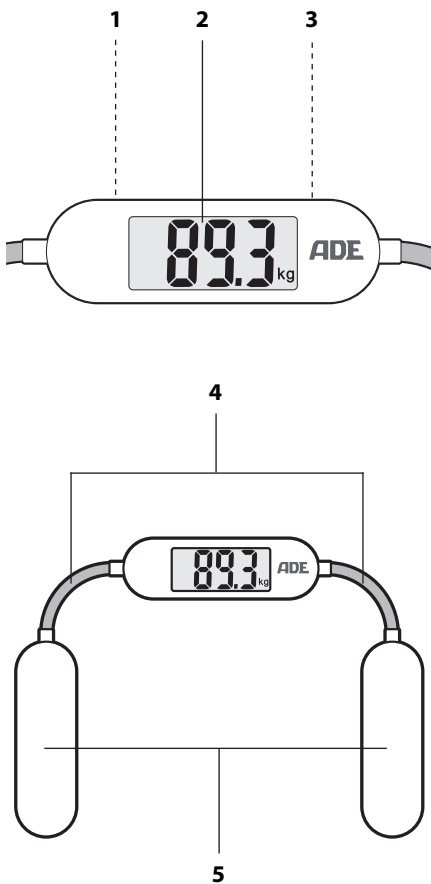
---

Estimados clientes, la empresa GREND S GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

## De un vistazo

---



Español

- 1 Compartimento de las pilas (parte inferior)
- 2 Pantalla
- 3 Botón UNIT (parte inferior):  
Cambiar la unidad de medida
- 4 Brazos flexibles
- 5 Superficies de pesaje

Sin imagen:

- Bolsa de almacenamiento

# Puesta en marcha

---

## Retirar la banda Iso

Cuando se entrega el artículo, la pila ya está colocada y provista de una banda Iso para evitar que se descargue. Para poner en funcionamiento la báscula, hay que retirar la banda Iso.

El compartimento para la pila se encuentra en la parte inferior de la unidad con la pantalla.

1. Con un destornillador de estrella fino, quite el tornillo que fija la tapa del compartimento de la pila.
2. Abra la tapa del compartimento de la pila.
3. Saque la banda Iso.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila y atorníllela.

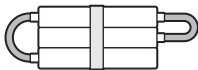
## Seleccionar la unidad de medida

Originalmente, la unidad de medida está ajustada en "kg". Sin embargo, el resultado de la medición también se puede mostrar en las unidades de medida inglesas «lb» (libras) y «st» (stones).

1. Presione ligeramente la superficie de pesaje para encender la báscula.
2. Pulse repetidamente el botón UNIT de la parte posterior de la báscula para seleccionar la unidad de medida deseada. Observe la indicación de la pantalla.

## Colocación de la báscula

- Coloque la báscula sobre una superficie plana, estable y seca. No coloque la báscula sobre una alfombra.

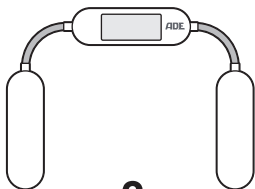


**1.**



**2.**





3.

## Pesar



### ADVERTENCIA por riesgo de heridas

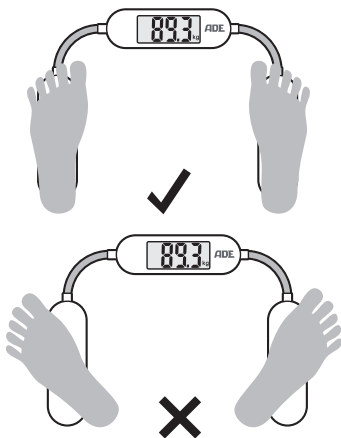
- No se suba a la báscula con los pies mojados ni cuando la superficie de la báscula esté húmeda. ¡Riesgo de resbalón!
- Colóquese sobre la báscula. Permanezca sobre ella sin moverse y no se sujete a nada. Poco después se mostrará el peso medido.

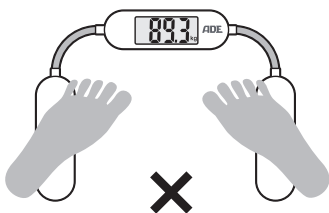
La báscula se desconecta automáticamente pocos segundos después de que abandone la superficie de pesaje.



- Si es posible, pésese sin ropa.
- Intente pesarse siempre a la misma hora y en condiciones constantes para poder obtener unos valores comparables.

Así se pesa correctamente:





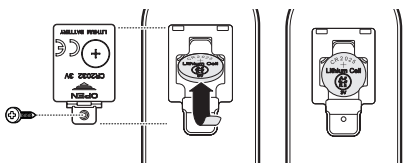
## Cambio de la pila

Será necesario sustituir las pilas cuando en la pantalla aparezca "LO" o no aparezca nada.



- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Al colocar la pila, preste atención a la polaridad correcta (+/-). El polo positivo (+) debe señalar hacia arriba.
- Elimine las pilas usadas siguiendo la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

1. Extraiga el tornillo de la cubierta del compartimento para las pilas con un destornillador de estrella.



2. Abra la tapa del compartimento de la pila.
3. Empuje la pila contra el muelle de contacto bajo las lengüetas de retención grandes en ángulo y sáquela del compartimento para la pila.
4. Coloque la nueva pila de modo que el polo positivo (+) esté hacia arriba. En primer lugar, empuje la pila contra el muelle de contacto debajo de las lengüetas de retención grandes en ángulo hasta que la pila esté completamente dentro del compartimento para la pila. Encaje a continuación la pila en las lengüetas que están enfrente.
5. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. La lengüeta de bloqueo debe encajarse firmemente.

6. Vuelva a colocar el tornillo de estrella.

## Limpieza

---



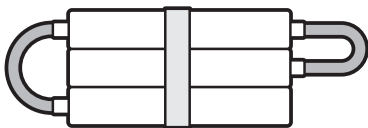
### Advertencia de daños materiales

- No sumerja la báscula en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca use agentes de limpieza duros, ásperos o abrasivos ni similares para limpiar la báscula. Podría arañar la superficie.

1. Cuando sea necesario, limpie la báscula con un paño suave ligeramente humedecido.
2. Desinfecte de vez en cuando la báscula con un desinfectante apropiado (disponible en droguerías y comercios especializados).

## Almacenamiento

---



Para ahorrar espacio entre usos y durante el transporte, la báscula puede plegarse tal y como se muestra.

- No coloque objetos sobre la báscula cuando la tenga guardada.
- Puede utilizar el embalaje original o la bolsa de almacenamiento como embalaje.

# Problema/Solución

---

## No funciona nada

- ¿Se ha gastado la pila o está mal colocada?

## La báscula muestra valores claramente erróneos

- ¿Está colocada la báscula sobre una base estable y plana?
- ¿Hay algún aparato cerca de la báscula que pueda producir interferencias electromagnéticas?
- Saque la pila de la báscula y espere un momento. Vuelva a colocar la pila.

## En la pantalla se muestra "Err"

- Se sobrepasó la capacidad máxima de la báscula de 180 kg.

## En la pantalla se muestra "LO"

- Se ha gastado la pila, consulte "Colocación/sustitución de la pila".

# Declaración de conformidad

---

GREND'S GmbH declara por la presente que la báscula de viaje plegable BE 2301 cumple con las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Esta declaración perderá su validez si en la báscula se realizan modificaciones no autorizadas por el fabricante.

Hamburgo,  
septiembre de 2023  
GREND'S GmbH



# Eliminación

---

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país. Encontrará las instrucciones completas para la eliminación en el manual de instrucciones detallado.

# Eliminación del embalaje



Deseche el envoltorio adecuadamente. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

## Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



### **Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal**

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello, se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



### **Las pilas y baterías no son residuos domésticos**

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, del distrito o en los comercios. De este modo, puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

# Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Ce pèse-personne vous permet de déterminer votre poids corporel et de le contrôler. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre nouvelle balance et une grande réussite à atteindre votre poids idéal !

L'équipe ADE

## Généralités

---

### À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

### Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, met en garde contre des blessures graves.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, met en garde contre les blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot REMARQUE, met en garde contre des dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.


# Table des matières

---

Généralités.....	38
Contenu de l’emballage .....	39
Sécurité .....	40
Utilisation conforme .....	42
Caractéristiques techniques .....	42
Garantie .....	42
Aperçu .....	43
Mise en marche.....	44
Pesée.....	45
Remplacement des piles .....	46
Nettoyage .....	47
Conservation .....	47
Problèmes/solutions.....	48
Déclaration de conformité .....	48
Mise au rebut.....	48


## Contenu de l’emballage

---

- Balance de voyage pliable
- 1 Pile de type CR2032/3 V  (déjà insérée)
- Mode d’emploi
- Sac de rangement

# Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
-  Les piles peuvent présenter un danger mortel. Gardez les piles hors de portée des enfants. Si une pile a été avalée ou introduite d'une quelconque autre manière dans le corps, consultez immédiatement un médecin. Elles peuvent en effet entraîner, en moins de 2 heures, de graves brûlures caustiques internes potentiellement mortelles.

## **DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion**

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Ne remplacez la pile que par un type de pile identique ou équivalent. Respectez les indications des « Caractéristiques techniques ».
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec le liquide présent dans les piles, rincez immédiatement les endroits du corps concernés abondamment à l'eau claire et consultez sans tarder un médecin.



## **ATTENTION Risque de blessure**

- Ne montez pas sur la balance avec les pieds mouillés ou si la surface est humide. Risque de chute !

## **ATTENTION Risque de dommages matériels**

- Posez la balance sur une surface stable et plane.
- Ne surchargez pas la balance. Respectez les indications des « Caractéristiques techniques ». Ne montez sur la balance que pour vous peser.
- Protégez la balance contre les coups et les chocs importants.
- Retirez la pile de l'article lorsque celle-ci est usée ou lorsque vous n'utilisez pas la balance pendant une période prolongée. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite des piles.
- Veillez à respecter la polarité (+/-) en changeant les piles.
- Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes, notamment en les conservant sur des radiateurs ou en les exposant au rayonnement direct du soleil. Risque accru de fuite pour les piles !
- Si nécessaire, nettoyez les bornes des piles et les contacteurs de l'appareil avant l'insertion.
- N'essayez pas de modifier l'article. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- La balance dispose de pieds sur le dessous. Les surfaces étant composées des matériaux les plus divers et étant nettoyées avec les produits les plus variés, il n'est pas entièrement exclu que certains de ces matériaux contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, disposez un support antidérapant sous la balance.

## Utilisation conforme


---

Cette balance est destinée à peser des personnes dans le cadre privé. Elle n'est pas adaptée à une utilisation dans des cliniques, des cabinets médicaux, etc.

Sa capacité de charge maximale de 180 kg ne doit pas être excédée.

## Caractéristiques techniques

---

Modèle :	Balance de voyage pliable BE 2301 „Martha“
Piles :	1 x CR2032/3 V 
Intensité nominale :	5 mA
Plage de mesure :	max. 180 kg
Erreur de mesure :	1 % +/- 100 g
Répartition de l'affichage :	100 g
Distributeur :	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications techniques et de conception peuvent survenir à tout moment.

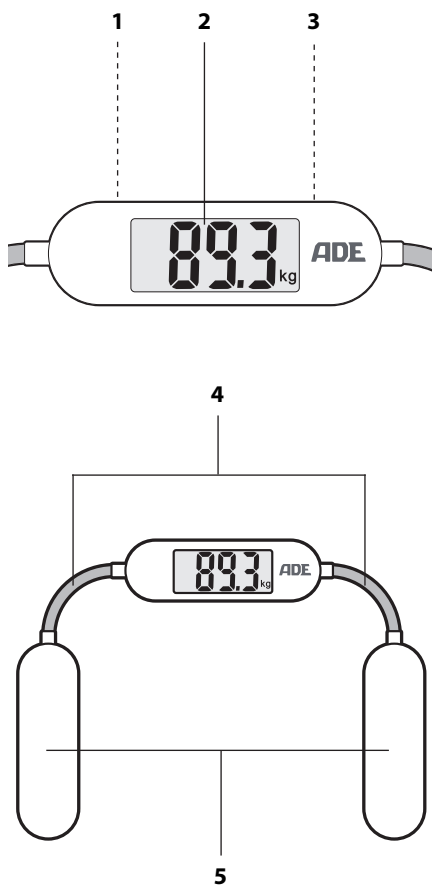
## Garantie

---

Très chers clients, l'entreprise GRENDS GmbH garantit pendant 2 ans, à compter de la date d'acquisition, la compensation des défauts matériels ou de fabrication par le remplacement ou la réparation du produit.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

# Aperçu



- 1 Compartiment à pile (en bas)
- 2 Écran
- 3 Touche UNIT (dessous) : Changement de l'unité de mesure
- 4 Bras flexibles
- 5 Surface de pesée

Non illustré :

- Sac de rangement

# Mise en marche

---

## Enlever la bande isolante

Lors de la livraison, la pile est déjà insérée et munie d'une bande isolante pour prévenir une décharge prématurée. Pour mettre la balance en service, il est nécessaire de retirer cette bande isolante.

Le compartiment à piles se trouve sur la partie inférieure de l'unité d'affichage.

1. Desserrez la vis qui maintient le couvercle du compartiment à pile à l'aide d'un tournevis cruciforme fin.
2. Retirez le couvercle du compartiment à pile.
3. Retirez la bande isolante.
4. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et serrez la vis cruciforme.

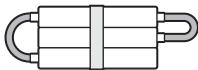
## Sélection de l'unité de mesure

L'unité de mesure réglée par défaut sur la balance est le kilogramme « kg ». Le résultat de la mesure peut également être indiqué dans les unités de mesure anglaises « lb » (livre) et « st » (stone et livre).

1. Appuyez sur l'une des surfaces de pesée en exerçant une légère pression pour mettre la balance en marche.
2. Appuyez à nouveau sur la touche UNIT à l'arrière de la balance pour sélectionner l'unité de mesure souhaitée. Observez l'affichage sur l'écran.

## Installation de la balance

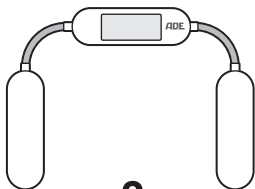
- Posez la balance sur une surface plane, dure et sèche. Ne posez pas la balance sur un tapis ou de la moquette.



1.



2.



3.

## Pesée



### ATTENTION Risque de blessures

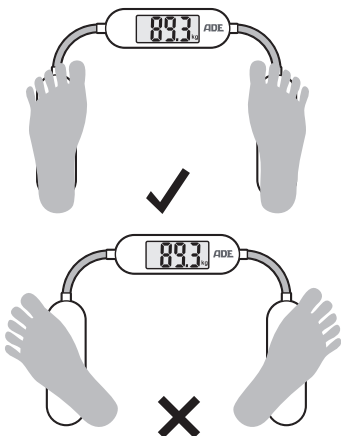
- Ne montez pas sur la balance avec les pieds mouillés ou si la surface est humide. Risque de chute !
- Montez sur la balance. Restez immobile sans vous tenir à quoi que ce soit. Le poids mesuré s'affiche sous peu.

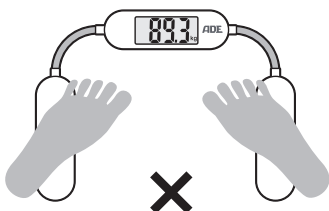
La balance s'éteint automatiquement, en quelques secondes, une fois que vous en êtes descendu.



- Si possible, pesez-vous sans vêtements.
- Essayez de vous peser toujours à la même heure et dans des conditions constantes afin d'obtenir des valeurs comparables.

Procédez ainsi pour vous peser correctement :





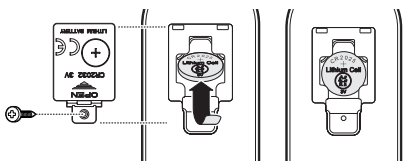
## Remplacement des piles

Les piles devront être changées lorsque l'écran affiche « LO » ou ne s'allume plus.



- N'utilisez que le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Veillez au respect de la polarité (+/-) en insérant la pile. La borne plus (+) doit être orientée vers le haut.
- Éliminez les piles usagées dans le respect de l'environnement, voir « Mise au rebut ».

1. À l'aide d'un petit tournevis cruciforme, dévissez et retirez la vis du couvercle du compartiment à piles.



2. Retirez le couvercle du compartiment à pile.
3. Poussez la pile contre le ressort de contact situé sous les grandes languettes de retenue carrées, puis soulevez-la pour la sortir du compartiment.
4. Insérez la nouvelle pile en orientant le pôle positif (+) vers le haut. Poussez d'abord la pile contre le ressort de contact sous les grandes languettes de retenue angulaires, jusqu'à ce que la pile soit complètement insérée dans le compartiment. La pile s'enclenche alors sur les ergots de maintien opposés.
5. Réinstallez le couvercle du compartiment à pile.  
La patte de verrouillage doit bien s'encliqueter.
6. Revissez la vis cruciforme.

# Nettoyage

---

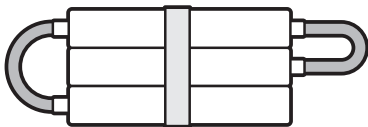


## Avertissement contre les dommages matériels

- Ne plongez jamais la balance dans de l'eau ou tout autre liquide.
  - N'utilisez en aucun cas des produits ménagers durs, rugueux, abrasifs ou similaires pour nettoyer la balance. Cela pourrait rayer la surface.
1. Si nécessaire, essuyez la balance avec un chiffon doux légèrement humide.
  2. Désinfectez de temps en temps la surface de pesée avec un agent désinfectant approprié (en vente dans le commerce et en droguerie).

# Conservation

---



Pour un rangement peu encombrant entre les pesées et pour un transport aisé, vous pouvez plier la balance comme indiqué.

- Ne placez aucun objet sur la balance lors de l'entreposage.
- Comme emballage, vous pouvez vous servir de l'emballage d'origine ou du sac de rangement.

# Problèmes/solutions

---

## Le produit ne fonctionne pas

- Pile déchargée ou insérée à l'envers ?

## La balance affiche clairement des résultats erronés

- La balance se trouve-t-elle sur une surface dure et plane ?
- Y a-t-il un appareil pouvant générer des perturbations électromagnétiques à proximité de la balance ?
- Retirez la pile de la balance et attendez un instant. Remettez la pile.

## L'écran indique « Err »

- La capacité maximale de la balance de 180 kg a été dépassée.

## L'écran indique « LO »

- La pile est usée, voir « Insérer/changer la pile ».

# Déclaration de conformité

---

Par la présente, la société GRENDS GmbH déclare que la balance de voyage pliable BE 2301 est conforme aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. La déclaration perd sa validité dans le cas où le produit subirait une modification dont nous n'aurons pas convenu.

Hambourg, septembre 2023  
GRENDS GmbH



# Mise au rebut

---

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets. L'ensemble des prescriptions de mise au rebut se trouve dans le mode d'emploi détaillé.

# Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon son type. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.



## Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



### **Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques**

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi, les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



### **Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers**

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



**SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.**

## Gentile cliente!

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. Con questa bilancia pesapersona potrà rilevare e controllare il Suo peso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Ci auguriamo che il nostro prodotto soddisfi le Sue aspettative e che Lei possa raggiungere il peso desiderato!

Il Suo team ADE

## Informazioni generali

---

### Informazioni sulle presenti istruzioni



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto.

Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

### Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola PERICOLO mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola AVVERTENZA indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola ATTENZIONE indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.


# Indice dei contenuti

---

Informazioni generali .....	50
Ambito della fornitura.....	51
Sicurezza .....	52
Destinazione d'uso .....	54
Dati tecnici.....	54
Garanzia.....	54
Descrizione.....	55
Messa in funzione .....	56
Pesata .....	57
Sostituzione della batteria.....	58
Pulizia .....	59
Conservazione.....	59
Risoluzione dei problemi .....	60
Dichiarazione di conformità .....	60
Smaltimento .....	60


## Ambito della fornitura

---

- Bilancia da viaggio pieghevole
- 1 batteria di tipo CR2032 da 3 V  (già inserita)
- Istruzioni per l'uso
- Custodia

# Sicurezza

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con questo articolo.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento in caso di ingestione. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
-  Le batterie possono essere letali. Per questo conservare le batterie in un luogo fuori dalla portata dei bambini. Se una batteria viene ingerita o entra nel corpo in qualsiasi altro modo, consultare immediatamente un medico. Altrimenti, possono verificarsi entro 2 ore gravi ustioni interne, con conseguente morte.

## **PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione**

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con altre uguali o di tipo equivalente. Osservare quanto indicato nei "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito.
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con il liquido della batteria, sciacquare immediatamente con abbondante acqua la parte interessata e rivolgersi al più presto a un medico.

## **AVVERTENZE di pericolo di lesioni**

- Non salire con i piedi bagnati sulla bilancia o se la superficie della pedana è bagnata. Pericolo di scivolamento!

## **ATTENZIONE a danni materiali**

- Porre la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Non sovraccaricare la bilancia. Osservare quanto indicato nei "Dati tecnici". Salire sulla bilancia solo per pesarsi.
- Proteggere la bilancia da forti urti e vibrazioni.
- Estrarre la batteria dal dispositivo se è scarica o se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.
- Durante la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre la batteria a temperature estreme, ad esempio conservandole su termosifoni o alla luce diretta del sole. Serio rischio di fuoriuscita di liquido!
- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Non apportare nessuna modifica al dispositivo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.
- La bilancia è dotata di piedini sul lato inferiore. Dal momento che le superfici dei pavimenti possono essere di materiali differenti e trattate con una vasta gamma di prodotti per la pulizia, non è possibile escludere completamente la possibilità che tali materiali o prodotti contengano componenti in grado di danneggiare o ammorbidire i piedini della bilancia. Se necessario, mettere un tappetino antiscivolo sotto la bilancia.

## Destinazione d'uso


---

La presente bilancia è stata progettata per rilevare il peso delle persone ed è destinata all'uso domestico. Non è adatta all'uso in cliniche, ambulatori, ecc.

Non superare la portata massima di 180 kg.

## Dati tecnici

---

Modello:	Bilancia da viaggio pieghevole BE 2301 „Martha“
Batterie:	1x CR2032/3 V 
Corrente nominale:	5 mA
Portata:	max. 180 kg
Tolleranza:	1 % +/- 100 g
Incrementi:	100 g
Distributore:	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

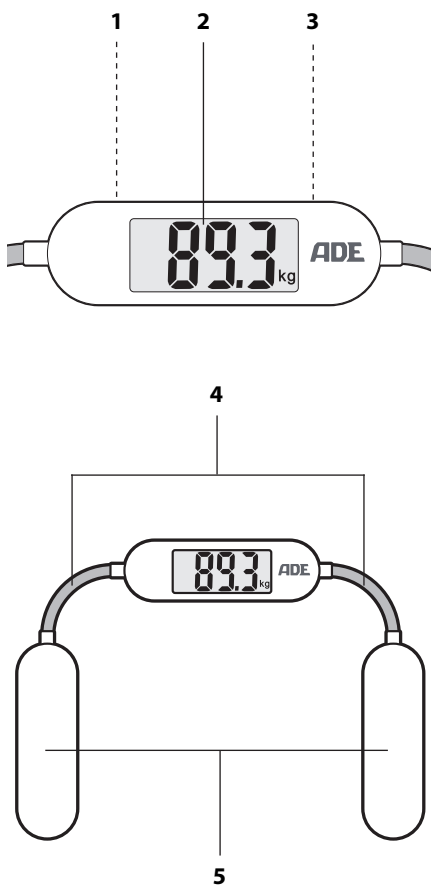
## Garanzia

---

Gentile cliente, la ditta GRENDS GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

# Descrizione



- 1 Vano batterie (lato inferiore)
- 2 Display
- 3 Pulsante UNIT (lato inferiore):  
Modifica dell'unità di peso
- 4 Bracci flessibili
- 5 Piani di pesatura

Senza illustrazione:

- Custodia

# Messa in funzione

---

## Rimozione della striscia isolante

Il prodotto viene fornito con una batteria già inserita protetta da una striscia isolante che ne impedisce lo scaricamento precoce. Per mettere in funzione la bilancia, rimuovere la striscia isolante.

Il vano batterie si trova sul lato inferiore del display del dispositivo.

1. Allentare la vite che fissa il coperchio del vano batterie con un cacciavite Phillips sottile.
2. Aprire il coperchio del vano batterie.
3. Estrarre la striscia isolante.
4. Riposizionare il coperchio del vano batterie e avvitare la vite Phillips.

## Selezione dell'unità di misura

Al momento della consegna, l'unità di misura predefinita è "kg". Tuttavia, il risultato della misurazione può essere visualizzato anche nelle unità di misura inglesi "lb" (libbra) e "st" (libbra pietra).

1. Per accendere la bilancia, premere su una delle superfici di pesatura con una certa forza.
2. Premere più volte il tasto Unità sul lato posteriore della bilancia per selezionare l'unità di misura desiderata. Prestare attenzione alle indicazioni sul display.

## Posizionamento della bilancia

- Porre la bilancia su una superficie piana, stabile e asciutta. Non metterla su un tappeto.

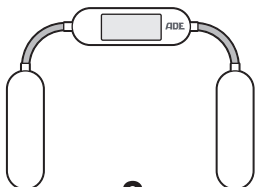


1.



2.





**3.**

## Pesata



### PERICOLO di lesioni

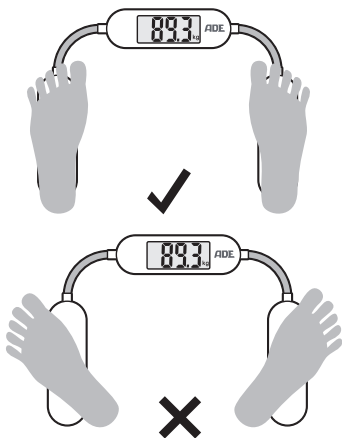
- Non salire con i piedi bagnati sulla bilancia o se la superficie della pedana è bagnata. Pericolo di scivolamento!
- Salire sulla bilancia. Restare fermi e non sostenersi né appoggiarsi da nessuna parte. Dopo qualche istante apparirà il peso rilevato.

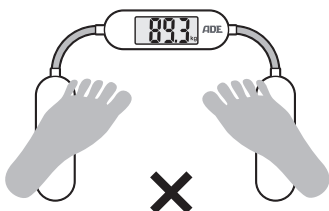
La bilancia si spegnerà automaticamente alcuni secondi dopo essere scesi dalla pedana.



- Se possibile pesarsi senza vestiti.
- Pesarsi possibilmente sempre alla stessa ora e nelle stesse condizioni al fine di ottenere valori comparabili.

Come pesarsi correttamente:





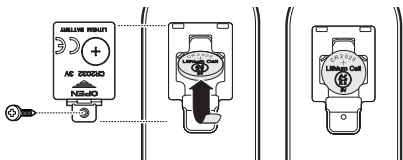
## Sostituzione della batteria

La sostituzione delle batterie è necessaria quando sul display appare "LO" oppure quando non è visibile nessuna indicazione.



- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nella scheda dei "Dati tecnici".
- Osservare la polarità corretta (+/-) quando si inserisce la batteria. Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso l'alto.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi "Smaltimento".

1. Con un cacciavite a stella sottile, rimuovere la vite dal coperchio dal coperchio del vano batterie.



2. Aprire il coperchio del vano batterie.
3. Spingere la batteria contro la molla di contatto sotto le grandi linguette di bloccaggio quadrate, quindi sollevarla dal vano batterie.
4. Inserire la nuova batteria in modo che il polo positivo (+) sia rivolto verso l'alto. Quindi, spingere la batteria contro la molla di contatto sotto le grandi linguette quadrate di bloccaggio, fino a inserirla completamente nel vano batterie. La batteria scatterà quindi in posizione sulle linguette di fissaggio opposte.
5. Fissare nuovamente il coperchio del vano batterie.  
La linguetta di chiusura deve scattare saldamente in posizione.
6. Avvitare nuovamente la vite a stella.

## Pulizia

---

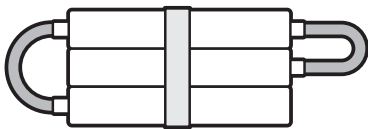


### Suggerimenti per evitare di danneggiare il prodotto

- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
  - Non utilizzare mai detergenti contenenti agenti forti, graffianti o abrasivi per la pulizia della bilancia, che potrebbero graffiarne la superficie.
1. Se necessario, strofinare la bilancia con un panno morbido leggermente inumidito.
  2. Ogni tanto, disinfettare il piano di pesatura con un disinfettante appropriato (acquistabile nei negozi specializzati o in drogheria).

## Conservazione

---



Per risparmiare spazio tra una pesata e l'altra e per facilitare il trasporto, è possibile piegare la bilancia come illustrato.

- Non collocare alcun oggetto sulla bilancia quando la si conserva.
- Per l'imballaggio si può utilizzare la confezione originale o l'apposita custodia.

# Risoluzione dei problemi

---

## La bilancia non funziona

- La batteria è scarica o è stata installata in modo errato?

## La bilancia indica valori chiaramente errati

- La bilancia si trova su una superficie stabile e piana?
- Vicino alla bilancia è presente un dispositivo che può causare interferenze elettromagnetiche?
- Estrarre la batteria dalla bilancia, attendere qualche istante. Poi inserirla di nuovo.

## Sul display appare la scritta "Err"

- La capacità massima della bilancia di 180 kg è stata superata.

## Sul display appare "LO"

- La batteria è scarica, consultare la sezione "Inserimento e sostituzione della batteria".

# Dichiarazione di conformità

---

Con la presente GRENDS GmbH dichiara che la bilancia da viaggio pieghevole BE 2301 è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla bilancia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, settembre 2023  
GRENDS GmbH



## Smaltimento

---

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese. Informazioni dettagliate sullo smaltimento sono contenute nel manuale dell'utente.

## Smaltimento dell'imballaggio



Provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in base al tipo. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

## Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



### **Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici**

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente.

Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



### **Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici**

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

# Szanowny Kliencie!

Zakupiony produkt marki ADE łączy w sobie wysoką jakość i inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Ta waga osobowa umożliwia sprawdzanie i kontrolowanie wagi ciała. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość. Życzymy wiele radości podczas ważenia i sukcesów w osiąganiu zamierzonej wagi!

Zespół ADE

## Informacje ogólne

---

### O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

### Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.


# Spis treści

---

Informacje ogólne .....	62
Zakres dostawy .....	63
Bezpieczeństwo.....	64
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	66
Danych technicznych .....	66
Gwarancja .....	66
W skrócie .....	67
Uruchomienie.....	68
Ważenie .....	69
Wymiana baterii .....	70
Czyszczenie .....	71
Przechowywanie.....	71
Usterka / środek zaradczy.....	72
Deklaracja zgodności .....	72
Utylizacja.....	72


## Zakres dostawy

---

- Składana waga turystyczna
- 1x bateria typu CR2032/3 V   
(znajduje się już w urządzeniu)
- Instrukcja obsługi
- Torba do przechowywania

# Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. W przypadku połamania istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
-  Baterie mogą stanowić zagrożenie dla życia. Dlatego należy trzymać baterię poza zasięgiem małych dzieci. W przypadku połamania baterii lub gdy trafi ona do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. W przeciwnym razie w ciągu 2 godzin mogą wystąpić poważne oparzenia wewnętrzne prowadzące do śmierci.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/ obrażeń i/lub wybuchu**

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub o równorzędnych parametrach. Przestrzegać punktu „Dane techniczne”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia.
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką. W przypadku kontaktu z elektrolitem z akumulatora, należy natychmiast przepłukać miejsce kontaktu dużą ilością czystej wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem.



## **OSTRZEŻENIE przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała**

- Nie stawać mokrymi stopami na wagę i nie wchodzić na nią, jeżeli powierzchnia jest mokra. Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!

## **OSTROŻNIE — straty materialne**

- Ustawiać wagę na stabilnym, równym podłożu.
- Nie przeciążać wagi. Przestrzegać punktu „Dane techniczne”. Na wadze stawać tylko w celu ważenia.
- Chronić wagę przed silnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Wyjąć baterię z artykułu po jej zużyciu lub kiedy waga już nie będzie używana. W ten sposób unika się uszkodzeń, jakie mogą powstać na skutek wycieku.
- Podczas wymiany baterii pamiętać o właściwym dopasowaniu biegunów (+/-).
- Nie narażać baterii na oddziaływanie skrajnych warunków poprzez np. umieszczanie jej na grzejnikach lub bezpośrednio w miejscach nasłonecznionych. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!
- W razie potrzeby przed włożeniem należy wyczyścić styki baterii i urządzenia.
- Nie modyfikować produktu. Naprawy zlecać tylko specjalistom. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Na spodzie wagi znajdują się nóżki. Ponieważ powierzchnie podłóg wykonane są z najróżniejszych materiałów i można je czyścić różnymi środkami pielęgnacyjnymi, nie da się całkowicie wykluczyć ryzyka, że niektóre z tych materiałów będą zawierać substancje, które niszczą i rozmiękczają nóżki. W razie potrzeby pod wagę należy położyć podkładkę antypoślizgową.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem


---

Waga osobowa służy do ważenia ludzi i przeznaczona jest do prywatnego użytku. Nie jest przeznaczona do stosowania w klinikach, praktykach lekarskich itd.

Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia 180 kg.

## Danych technicznych

---

Model:	Składana waga podróżna BE 2301 „Martha“
Baterie:	1x CR2032/3 V 
Prąd znamionowy:	5 mA
Zakres pomiarowy:	Maks. 180 kg
Odchyłka:	1% +/-100 g
Podziałka:	100 g
Dystrybutor:	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane. Z tego powodu możliwe są różnice w wyglądzie i zmiany techniczne.

## Gwarancja

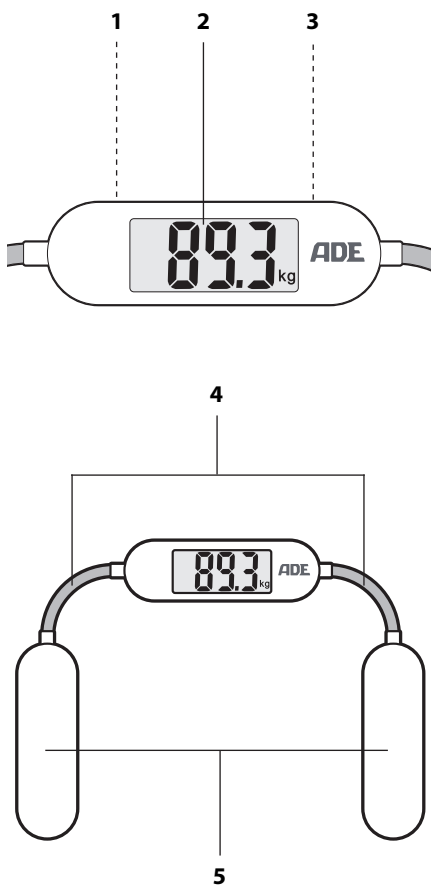
---

Szanowny Kliencie, firma GRENDS GmbH udziela 2-letniej gwarancji obowiązującej od daty zakupu na bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych błędami materiałowymi lub produkcyjnymi poprzez naprawę lub wymianę.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

## W skrócie

---



- 1 Komora baterii (na spodzie)
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk UNIT (spód): Zmiana jednostki miary
- 4 Elastyczna ramiona
- 5 Powierzchnie ważenia

Bez Rysunku:

- Torba do przechowywania

# Uruchomienie

---

## Zdejmowanie paska izolacyjnego

Bateria przy dostawie jest już włożona i zabezpieczona paskiem izolacyjnym, który chroni ją przed przedwczesnym rozładowaniem. Aby uruchomić wagę, należy zdjąć pasek izolacyjny.

Komora baterii znajduje się na spodzie jednostki wyświetlacza.

1. Poluzować śrubę mocującą pokrywę komory na baterię za pomocą cienkiego śrubokręta krzyżakowego.
2. Otworzyć pokrywę komory na baterię.
3. Wyciągnąć pasek izolacyjny.
4. Założyć pokrywę komory na baterię ponownie i ostrożnie wkręcić śrubę z rowkiem.

## Wybór jednostki miary

W momencie dostawy jednostka miary jest standardowo ustawiona na „kg”. Wynik pomiaru może być jednak wyświetlany również w imperialnych jednostkach miary „lb” (funt) i „st” (kamień).

1. Nacisnąć jedną z powierzchni ważenia z niewielką siłą, aby włączyć wagę.
2. Nacisnąć wielokrotnie przycisk UNIT z tyłu wagi, aby wybrać żądaną jednostkę miary. Obserwować wskazania na wyświetlaczu.

## Ustawienia wagi

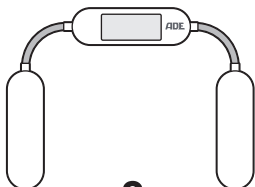
- Ustawić wagę na równej, stabilnej i suchej powierzchni. Nie ustawiać wagi na dywanie.



1.



2.



3.

## Ważenie



### OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Nie stawać mokrymi stopami na wagę i nie wchodzić na nią, jeżeli powierzchnia jest mokra. Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!
- Stać na wadze. Stać spokojnie i nie przytrzymywać się. Po chwili pojawi się zmierzona waga.

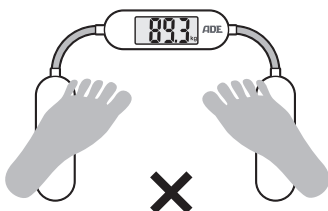
Kilka sekund po zejściu z powierzchni wagi wyłączy się ona automatycznie.



- W miarę możliwości należy się ważyć bez ubrania.
- Próbować wykonywać ważenie zawsze o tej samej porze w stałych warunkach, aby uzyskać porównywalne wartości.

Prawidłowe ważenie:





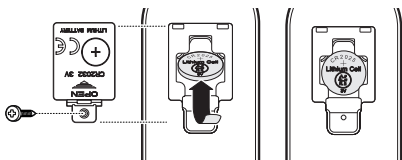
## Wymiana baterii

Wymiana baterii jest konieczna, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat „LO” lub nie będzie się nic wyświetlać.



- Używać tylko typu baterii podanego w rozdziale „Dane techniczne”.
- Podczas wkładania baterii należy przestrzegać odpowiedniej biegunowości (+/-). Biegun dodatni (+) powinien być skierowany do góry.
- Utylizować stare baterie w sposób ekologiczny, patrz „Utylizacja”.

1. Za pomocą precyzyjnego śrubokręta krzyżakowego odkręcić śrubę pokrywy komory baterii.



2. Otworzyć pokrywę komory na baterię.
3. Docisnąć baterię do sprężyny stykowej pod dużymi kwadratowymi płytkami mocującymi, a następnie wyjąć ją z komory na baterię.
4. Włożyć nową baterię w taki sposób, aby biegun dodatni (+) był skierowany do góry. Docisnąć baterię do sprężyny stykowej pod dużymi kwadratowymi płytkami mocującymi do momentu, aż bateria znajdzie się całkowicie w komorze na baterię. Następnie bateria zatrzaskuje się na przeciwległych płytkach mocujących.
5. Ponownie założyć pokrywę komory na baterie.  
Płytki blokujące musi się bezpiecznie zatrzasnąć.

6. Wkręcić śrubę z rowkiem krzyżowym z powrotem.

## Czyszczenie

---

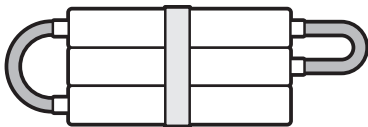


### Wskazówka dotycząca szkód materialnych

- Nie zanurzać wagi w wodzie ani w innych płynach.
  - Do czyszczenia wagi nigdy nie należy używać ostrych, ściernych lub drapiących środków czyszczących. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.
1. W razie potrzeby przetrzeć wagę lekko zwilżoną miękką ściereczką.
  2. Powierzchnię wagi należy dezynfekować od czasu do czasu odpowiednim środkiem dezynfekcyjnym (dostępnym w specjalistycznych sklepach lub w drogeriach).

## Przechowywanie

---



Aby zaoszczędzić miejsce podczas przechowywania w przypadku nieużywania wagi i podczas transportu wagę można złożyć w pokazany sposób.

- Podczas przechowywania wagi nie należy umieszczać na niej żadnych przedmiotów.
- Jako opakowania można użyć opakowania oryginalnego lub torby do przechowywania.

# Usterka / środek zaradczy

---

## Brak działania

- Bateria wyczerpana lub włożona nieprawidłowo?

## Waga wskazuje ewidentnie nieprawidłowe wyniki ważenia

- Czy waga jest ustawiona na stabilnym, równym podłożu?
- Czy w pobliżu wagi znajduje się urządzenie, które może emitować zakłócenia elektromagnetyczne?
- Wyjąć baterię z wagi i odczekać chwilę. Ponownie włożyć baterię.

## Na wyświetlaczu pojawi się „Err”

- Przekroczone maksymalne obciążenie wagi 180 kg.

## Na wyświetlaczu pojawi się „LO”

- Bateria jest wyczerpana, patrz „Wkładanie/wymiana baterii”.

## Deklaracja zgodności

---

GRENDS GmbH oświadcza niniejszym, że składana waga podróżna BE 2301 jest zgodna z dyrektywami 2014/30/UE i 2011/65/UE. Deklaracja traci swą ważność, jeśli w wadze zostaną wykonane jakiegokolwiek zmiany, które nie zostały z nami omówione.

Hamburg, wrzesień 2023  
GRENDS GmbH



## Utylizacja

---

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Kompletne informacje dotyczące utylizacji znajdują się w pełnej wersji instrukcji obsługi.

## Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.



## Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



### **Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska.

Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



### **Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi**

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.

